

# SCOPE

06

Industriemagazin für Produktion und Technik

2013

## Steuerungstechnik

Skalierbare Lösung für die Peripherie

### Konstruktion

CAD/CAM: Motorrad-Design der neuesten Generation

### Prozesstechnik

Sensoren: Volumenströme exakt messen

### Verbindungstechnik

Tandemschweißen: Für dick und dünn

## Starkes Minus

Der italienische Antriebstechnikspezialist Bonfiglioli verzeichnete in den vergangenen sechs Monaten ein Umsatzminus von 12,1 % auf 624 Millionen Euro. Besonders in den für das Unternehmen wichtigen Märkten Südeuropas schwächelten die Geschäfte. Starke Umsatzrückgänge im Heimatmarkt Italien um 30 % und in Spanien um rund 40 % sorgten für einen Umsatzrückgang in Europa um insgesamt 11,4 %. Auch in Asien musste aufgrund geringerer Nachfrage bei regenerativen Energien ein starker Rückgang verzeichnet werden. Ein Umsatzwachstum von knapp 16 % konnte das Unternehmen hingegen in Amerika verzeichnen. Im größten Markt USA konnte der Umsatz in 2012 um 10 % gesteigert werden. kf

### Umsätze

Bonfiglioli, [www.bonfiglioli.de](http://www.bonfiglioli.de)



## Messetrio in München

Die Fachmessen Automatica und Maintain sowie die Gastveranstaltung Intersolar Europe finden 2014 parallel auf dem Gelände der Messe München statt. Der neue Termin ist der 3. bis 6. Juni 2014, zwei Wochen später als ursprünglich geplant. Besucher haben die Möglichkeit, alle drei Fachmessen mit ihrer jeweiligen Eintrittskarte zu besuchen. Unter dem Motto „One Stop – Three Shows“ präsentieren sich Trends aus der Automation und Mechatronik. kf

### Automatica 2014

Messe München,  
[www.messe-muenchen.de](http://www.messe-muenchen.de)

## Plattform erweitern

Dassault Systèmes (3DS), beabsichtigt die Übernahme von Apriso, einem führenden Anbieter von Software-Lösungen für Fertigungsprozesse zu einem Preis von nahezu 205 Millionen US-Dollar. Die Übernahme des in Long Beach, Kalifornien, ansässigen Unternehmens soll die Leistungsfähigkeit der 3D-Experience Plattform und nicht zuletzt auch die Kundenbasis von Dassault Systèmes ausbauen. Apriso erweitert die Kundenbasis von 3DS über verschiedene Branchen: Unternehmen wie Alstom, British American Tobacco, Bombardier, Cummins, General Motors, Hitachi, Japan Tobacco, L'occitane, Lockheed Martin, Philip Morris International, Saint-Gobain, Textron Systems, Valeo und Volvo CE nutzen derzeit die Lösungen von Apriso. kf

### Zukauf

Dassault, [www.3ds.com/de](http://www.3ds.com/de)

## Exklusiv bei SCOPE-Online

### Anwenderbericht Alu-Bearbeitung „Materialabtrag vervierfachen“



Als Alternative zu konventionellen Schleifmitteln bietet die Maija-Frästechnik Fräsringe für die Aluminiumbearbeitung an. Durch die Kombination ihrer Fräsring-Schneidkörper aus Hartmetall mit einem Turbinenantrieb von Atlas Copco Tools kann das Unternehmen aus Ennepetal Aluminiumbauteile bis zu vier Mal schneller, wirtschaftlicher und leiser bearbeiten. kf

### Bericht Global Development „Prozesse zentralisieren“



Jatco, weltweiter Zulieferer von automatischen und stufenlosen Getrieben (AT/CVT), hat sich für die PTC Global Software Development Lösung entschieden. Die Nissan-Tochter setzt das System ab sofort als Single Software Engineering Plattform für seine Getriebesteuergeräte ein, um alle Aktivitäten der verschiedenen Entwicklungsabteilungen und Niederlassungen zentral zu verwalten. kf

### Fachbericht Winkelgetriebe „Auf kleinem Bauraum“



Ketterer bringt eine neue Serie Winkelgetriebe mit dem Namen Ket-Bee 200X auf den Markt. Hohe mechanische Leistung auf kleinstem Bauraum (die Schenkellänge der kleinsten Variante ist kürzer als ein Streichholz), leichte Kraftübertragung, lange Lebensdauer und ein gutes Preis-Leistungsverhältnis, so heißt es, zeichnen die Serie aus. kf

### Anwenderbericht Spannsysteme „Maschinenlaufzeiten erhöhen“



Spannvorgänge mit kurzen Rüstzeiten werden in der Fertigung umso wichtiger, je kleiner die Stückzahlen und je flexibler das Teilespektrum des Fertigers ist. Weltmarktführer Kocher-Plastik konnte seine Produktivität und Wertschöpfung durch den Einsatz intelligenter Spannsysteme von AMF beachtlich steigern. kf



## Ein gutes Jahr

Messtechnik-Spezialist Endress+Hauser steigerte seinen Nettoumsatz im vergangenen Jahr um 11 % auf annähernd 1,7 Milliarden Euro. Das Betriebsergebnis (EBIT) hielt, trotz höherer Abschreibungen, mit einem Plus von über 10 % fast Schritt und erreichte 273 Millionen Euro. Das Ergebnis nach Steuern legte nur um 3 % zu, erreichte aber mit 183 Millionen Euro ebenfalls einen Bestwert. 2013 soll der Umsatz um 10 % auf nahezu 1,9 Milliarden Euro wachsen. kf

### Jahresbilanz

Endress + Hauser,  
[www.de.endress.com](http://www.de.endress.com)